



にゅーす しばたあやめニュース

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.241 2023年10月
発行 新発田市 市民まちづくり支援課

新発田市に住む外国の方へのお知らせです。毎月1回発行しています。



10月13日は、「国際防災の日」です。

10月13日は、国連が定めた「国際防災の日」です。災害が起きたときにどのような行動をとればよいか、どのような備えが必要かを改めて考える日です。

日本では、地震などの災害がたくさん起こります。災害から身を守るための方法をいま一度確認しましょう！

◆避難の呼びかけ

災害のときは市から以下のような「避難情報」が出ます。避難情報は、住民一人ひとりが取るべき避難行動を促す情報です。災害発生のおそれに応じて、「警戒レベル」を5段階で発令します。避難情報は市の車、消防団の車、自治会長などがそれぞれの家に情報を伝えます。ホームページ(日本語)やラジオ(76.9MHz)でも知らせます。

Evacuation Information (Revised)

令和3年5月20日から
避難指示で必ず避難
避難勧告は廃止です

警戒レベル	新たな避難情報等	これまでの避難情報等
5	緊急安全確保※1	災害発生情報
4	避難指示※2	避難指示(緊急) 避難勧告
3	高齢者等避難※3	避難準備・高齢者等避難開始
2	大雨・洪水・高潮注意報(気象庁)	大雨・洪水・高潮注意報(気象庁)
1	早期注意情報(気象庁)	早期注意情報(気象庁)

警戒レベル5は、すでに安全な避難ができません。命が危険な状況です。警戒レベル5緊急安全確保の発令を待ってはいけません！

避難指示は、これまでの避難勧告のタイミングで発令されることとなります。

避難準備・高齢者等避難開始は、高齢者等以外の人にも必要に応じて避難行動を促すため、避難の準備を促し、危険を感じたら自主的に避難するようになります。

避難に時間のかかる高齢者や障害のある人は、警戒レベル3高齢者等避難で危険な場所から避難しましょう。

Scan to get this information in your own language.

QRコード

内閣府(防災担当)・消防庁

外国人の方へ
災害から身を守ろう!
How to Mitigate Disasters - A Guide for Foreign Nationals in Japan

- 日本の自然災害を知ろう
- 災害がおきる前に準備しよう
- 災害の情報を確認しよう
- 安全に避難しよう(いげよう)

See this info in your own language. このポスターはいろいろな国語で読むことができます。

QRコード

←これらのポスターは国が作ったものです。「避難情報」についてや、災害が起きたときのために知っておくべき情報が載っています。QRコードを読み込むといろいろな国の言葉で読むことができます。ぜひ読んでください。

Evacuation Information (Revised)

QRコード

内閣府

QRコード

QRコード

QRコード



ふだん じゅんび 普段の 準備

○避難所までの 逃げる 道を 決めて おきます。

○「非常 持ち出し 品」の 準備をします。

災害の ときに 持ち 出す 荷物です。荷物は 一つにして、すぐに 持ち 出せる 場所に 置きます。

・家族の 歳や 人数を 考えて 準備します。

・あかちゃん、子どもや お年寄りの ために 必要な ものが あれば 準備します。

・「非常 持ち出し 品」は 使える 期間を ときどき 見ます。古い ものは 新しい ものに します。



に 逃げる とき

○テレビ、ラジオで 一番 新しい「気象 情報」、「災害 情報」、「避難 情報」を 確認します。自分で 危ないと 思ったら 逃げます。

○火事にならないように 電気の ブレーカーを 落とします(OFF にします)。ガスの 元栓を 閉めます。電気の ブレーカーや ガスの 元栓の 場所を 知っておきましょう。

○車で 逃げるのは 危ないです。

車は 水に 浸かると 動かなくなり ます。動かなくなった 車は、川の 水に 流されて、家を 壊します。道路を ふさいで、邪魔になります。

車で 逃げるのは やめましょう。

○靴を 履いて、安全を 確認しながら 逃げます。

水害が起こると 水が あふれて 道や 用水路、川の 区別が つかなく なったりします。マンホールの ふたが 開いている 場所は とても 危ないです。傘や 長い 棒で 足元を 確認しながら 歩きます。

○逃げられなかった とき

水害が起こったときは 近くの 丈夫な 建物の 3階 以上に 逃げます。家の 2階でも 場所によつては 危険です。

みんなが ようす とど 民踊流しの様子をお届け！

8月27日に行われた民踊流しに、SHIP(新発田市国際友好の会)から参加した、フィリピン出身の圭さんとベトナム出身のトゥエットさんに民踊流しの感想を聞きました！

—民踊流しに 参加してみて いかがでしたか？

素晴らしい 思い出が できました。見ている 人たちからも ワクワクが 感じられました。知り合いに、手を振って 挨拶されたのが 嬉しかったし 幸せでした。今度は、もっと たくさんの 外国人と 一緒に 踊りたいなという 気持ちです。これから 楽しみながら、いろいろな 日本の 文化を 味わいたいと 思います。(圭さん)

一度も 練習に 参加したことが なかったので 最初は 踊り方が 分からなかったけど、周りの 皆さんを見て、やっと 踊ることが できました。楽しかったです。(トゥエットさん)



ひだり とぅえっと みぎ けい
(左)トゥエットさん (右)圭さん

じょうほう くらしの情報

やかん きゅうじつ しば た ち く きゅうきゅうしんりょうじよ きゅうじつきゅうきゅう し か しんりょうじよ りよう
 夜間・休日は、新発田地区 救急診療所・休日救急 歯科診療所を ご利用ください。

ば しょう しば た し ほんちよう でん わ
 場 所:新発田市 本町1-16-14 電 話 : 0254-23-8350

じゆしん めやす きゅう ねつ て いた たいちよう わる
 受診の目安:急に熱が出た、おなかが痛い、体調が悪いなど

※小児は 対応 できない 場合があります。必ず、行く前に 電話で 相談 してください。

も の けんこうほけんしやう かくしゆいりようじゆきゅうしやしやう てちよう
 持 ち 物:健康保険証、各種医療受給者証、おくすり手帳



診療科・診療日・受付時間

診療科	診療日	受付時間
内科・小児科	平日夜間	①午後7時30分～午後9時30分
	土曜日夜間	②午後6時30分～午後9時
	日曜日・祝日	③午前9時～午前11時30分、午後1時30分～午後4時30分、 午後6時30分～午後9時
外科	日曜日	④午前9時～午前11時30分、午後1時30分～午後4時30分
歯科	日曜日・祝日	

にいがたけんない た げん ごせいかつそうだんまどぐち 新潟県内多言語生活相談窓口



こま 困っていることは ありませんか？

がいこくしゆつしん かた こま そうだん まどぐち がいこくご たいおう
 外国出身の方が、困っていることを 相談できる 窓口が あります。外国語で 対応します。

にほんご はな だいじようば
 日本語が 話せなくても 大丈夫です。

なまえ 名前	でんわばんごう 電話番号	じゅうしょ 住所	そうだん 相談のしかた
FRCN がいこくじんそうだんせんたー 外国人相談センター	025-241-1881	にいがたしちゆうおうくぼんだいじま 新潟市中央区万代島5-1 ぼんだいじまびる かい 万代島ビル2階	でんわ まどぐち い めーる 電話・窓口に行く・メール・ ZOOM
にいがたしこくさいこうりゅうきやうかい 新潟市国際交流協会	025-225-2727	にいがたしちゆうおうくいしすえちやうどおり 新潟市中央区 礎 町 通 3-2086	でんわ まどぐち い めーる 電話・窓口に行く・メール
ながおかしこくさいこうりゅうせんたー 長岡市国際交流センター 「地球広場」	0258-39-2714	ながおかしおおてどおり ちやうめ ほんち 長岡市大手通2丁目2番地6	でんわ まどぐち い めーる 電話・窓口に行く・メール・ Skype
かしわぎきちいきこくさいかきやうかい 柏崎地域国際化協会	0257-32-1477	かしわぎきしひがしほんちよう 柏崎市東本町1-3-24 しみんぷらざ かい 市民プラザ2階	でんわ まどぐち い 電話・窓口に行く
じやうえつしこくさいこうりゅうせんたー 上越市国際交流センター	025-527-3615	じやうえつしつちはし 上越市土橋1914-3 じやうえつししみんぷらざ かい 上越市市民プラザ2階	でんわ まどぐち い めーる 電話・窓口に行く・メール・ びで おつうわ ビデオ通話
にいがたへるぶ かい 新潟ヘルプの会	025-228-2212 080-6596-0168		でんわ まどぐち い 電話・窓口に行く

外国人のための日本語教室のお知らせ ~ いっしょに日本語を勉強しませんか

「新発田日本語教室」では、外国から来た人に日本語を教えています。いつからでも参加できます。

●おとなクラス(どのクラスでも参加できます)

クラス	時間	会場	電話番号	参加費(お金)	その他
水曜クラス	10:00~11:30	新発田市民文化会館	0254-26-1576	4~7月/2,000円	テキストは自分で買って ください。
木曜 昼クラス	10:00~11:30	生涯学習センター	0254-26-7191	9~12月/2,000円	
木曜 夜クラス	19:00~20:30	健康長寿アクティブ交流センター	0254-22-1254	1~3月/2,000円	

●こどもクラス

クラス	曜日・時間	会場	電話番号	参加費(お金)
Jスクール	土曜日 13:30~15:00	健康長寿アクティブ交流センター	0254-22-1254	1か月/1,000円

※参加したい人は、電話してください。わからないことは、聞いてください。

0254-22-6441 たかはし

0254-28-9640 新発田市 市民まちづくり 支援課



2023年度 開催日

クラス	水曜クラス(午前)	木曜クラス(午前)	木曜クラス(夜)	土曜 Jスクール
10月	4、11、18、25	5、12、19、26	5、12、19、26	7、14、21、28
11月	1、8、15、22	2、9、16、30	2、9、16、30	4、11、18、25
12月	6、13、20	7、14、21	7、14、21	2、9、16
1月	10、17、24、31	11、18、25	11、18、25	13、20、27
2月	7、14、21、28	8、15	8、15	3、10、17、24
3月	6、13	7、14	7、14	2、9、16

※いつでもクラスを見に行くことができます。

「しばたあやめニュース」を郵送してほしい人は、新発田市 市民まちづくり 支援課に連絡してください。

前の号が見たい人は、市ホームページを見てください。

問い合わせ先: 新発田市 市民まちづくり 支援課

住所: 〒957-8686 新発田市 中央町 3-3-3

電話: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670

E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp